

Distrito Escolar Unificado de Pittsburg
Reunión de DELAC
9 de diciembre de 2019

Presente:

Foothill: Martha Carabantes

Heights: Martha Torres, Yazmin Cano

Highlands: María Rosales, Brenda González, Laura Cruz

Los Medanos: Dulce Bernal, Elvia Gracían

Parkside: Ana Karla Reyes

Willow Cove: Miguel Alvarado, Heliodoro Moreno, Silvia Portillo

Stoneman: Erica González, Alma Rodriguez

Marina Vista:

Hillview JH: María Rosales, Virginia Martínez, Martha Torres, Yazmin Cano, Martha Carabantes, Alma Rodriguez

Rancho Medanos JH: Adriana Medina, María Chávez, Heliodoro Moreno

MLK, Jr. JH:

PHS: María Rosales, Virginia Martínez, Martha Torres, Adriana Medina, Dulce Bernal, Martha Carabantes, María Chávez

Black Diamond High:

Servicios Ed: Sandra Guardado, Lorena Asdourian

Colegio Los Medanos: Eva Padilla

Bienvenida y Presentaciones: El Sr. Alvarado, nuestro presidente nuevo de DELAC, se presentó y dio la bienvenida a todos y pidió que los miembros se presentaran.

Aprobación del Acta: Copias del borrador se enviaron por correo electrónico antes de la reunión para que los miembros lo leyeran. La Sra. Gracían de *Los Medanos* presentó la primera moción y esta fue secundada por la Sra. Cano de *Heights*. Los miembros aprobaron el acta de la reunión del 4 de noviembre de 2019.

Presentación del Colegio Los Medanos: La Sra. Eva Padilla, una Consejera de ESL/Educación General del Colegio Los Medanos (*LMC*) asistió a la reunión para compartir información sobre los diferentes programas que ofrece *LMC*. Ella compartió con los miembros una copia de los cursos del Departamento *ESL* en *LMC* que delinea los diferentes cursos que pueden acceder los aprendices del idioma Inglés.

La Sra. Padilla explicó que hay dos diferentes trayectorias que pueden acceder los aprendices del idioma a través de su departamento de *ESL*, la primera es para el **Desarrollo de la Carrera Profesional y la Preparación para el Colegio Sin Crédito *ESL***, que son cursos fundamentales que ayudan a los estudiantes a construir una fundación fuerte de Inglés general y destrezas interpersonales básicas. Estos cursos son gratis para que los estudiantes los accedan y no requieren un examen de colocación, estos cursos son dirigidos para los aprendices del idioma principiantes a bajo-intermediarios. La finalización exitosa de estos cursos permitirá a los estudiantes acceder los cursos para **Avance Académico y Profesional con Crédito *ESL***. Estos cursos son para los aprendices del idioma que están listos para comprometerse a desarrollar su Inglés adicionalmente para propósitos académicos y de carrera profesional. Estos cursos ayudan a construir las destrezas del idioma Inglés y comunicación a nivel de colegio. Estos cursos si requieren un examen de colocación para colocar al estudiante apropiadamente. La finalización exitosa de estos cursos permitirá al estudiante a acceder entonces los cursos de Educación General y de Carrera Profesional que se ofrecen en *LMC*. Los cursos de *ESL* para el Avance Académico y Profesional junto con todos los otros cursos de educación general si cuestan dinero. El costo es \$46 por unidad para los residentes de California y \$273 por unidad para los estudiantes fuera del estado o no residentes. Se anima a los estudiantes a solicitar asistencia financiera para reducir el cargo financiero. Los estudiantes indocumentados pueden acceder apoyo de asistencia financiera mediante AB540.

Los objetivos de estos cursos son para ayudar a dominar el idioma Inglés para permitirles acceder el resto de los cursos de educación general y ampliar sus oportunidades de empleo. La Sra. Padilla enfatizó que estos cursos son cursos de colegio y la expectativa es que los estudiantes tendrán que dedicar tiempo a asistir a las clases, así como hacer el trabajo para dominar el idioma. Para aprender el idioma, los estudiantes deben practicar y estar dispuestos a hacer el trabajo. Ella mencionó que ella fue maestra en Educación para Adultos en el pasado y las diferencias entre el colegio y la Educación para Adultos es que los maestros del colegio esperan más de los estudiantes, que estén a tiempo y que hagan la tarea.

La Sra. Padilla explicó que para que los estudiantes reciban ayuda financiera necesitan haber obtenido un diploma de la preparatoria o *GED*. Los estudiantes AB540 necesitan cumplir un requisito de años en el país, así como horas de asistencia en las escuelas de los Estados Unidos.

El Sr. Alvarado preguntó: ¿Qué tal si ya tenemos una licenciatura en nuestro país pero aún queremos aprender o ampliar el desarrollo del idioma Inglés? La Sra. Padilla explicó que la licenciatura no les afecta en poder acceder estos cursos, pero si desean recibir ayuda financiera, tienen que haber obtenido tanto el diploma de la preparatoria o el *GED*. Ella les recordó que los cursos del Desarrollo de la Carrera Profesional y la Preparación para el Colegio Sin Crédito *ESL* son gratis para todos los estudiantes, los únicos gastos para estos cursos son los libros de texto y el transporte.

Un miembro preguntó: ¿Cuenta el *GED* como un diploma de la preparatoria? La Sra. Padilla explicó que el *GED* es un método de alternativa utilizado para demostrar las destrezas básicas. Idealmente, todos los estudiantes deben obtener un diploma de la preparatoria pero el *GED* también es reconocido.

La Sra. Chávez preguntó, ¿si usted obtiene una licenciatura en su país, puede hacer una evaluación de transcripción el consulado para que se traduzca para que se pueda reconocer como una licenciatura en los Estados Unidos?

La Sra. Padilla explicó que si los estudiantes han obtenido licenciaturas en otros países, hay compañías que los estudiantes y los colegios pueden utilizar para traducir las transcripciones pero no siempre equivale a que se reconozca enteramente la licenciatura. Porque no todo crédito o curso es reconocido, ya que los cursos en otros países no son siempre equivalentes a los requisitos de los créditos que se enseñan aquí. Cada situación es diferente y se les anima a los individuos que han obtenido licenciaturas en otros países a trabajar con los consejeros de los colegios para ver si algunos de esos cursos se les puede contar como crédito.

Un miembro preguntó: ¿Que sucede cuando un estudiante no ha sido reclasificado, los impacta negativamente? La Sra. Padilla explicó que no tiene impacto negativo si no está reclasificado, además de que el estudiante tendrá que tomar el examen de colocación para identificar cual nivel de curso es el más apropiado para él. La forma en que les puede impactar es si el estudiante no ha desarrollado el idioma Inglés a un nivel académico, tendrá que posiblemente tomar cursos *ESL* antes de poder acceder los cursos de Inglés general. Pero, el examen de colocación se administra a todos los estudiantes entrantes nuevos no sólo a los estudiantes no reclasificados. Tenemos clases de apoyo y de remediación para los estudiantes que necesitan el apoyo adicional en ampliar su juego de habilidades para tener éxito en los cursos del colegio. Estos son cursos que están disponibles a todos los estudiantes que necesitan el apoyo adicional.

La Sra. Padilla explicó que el *LMC* ofrece cursos de apoyo, así como cursos para avanzar que estudiantes tan jóvenes como el grado 9º puede comenzar a tomar. Una vez que el estudiante ha completado el grado 8º y tiene por lo menos 14 años de edad, el estudiante puede inscribirse en cursos del colegio en el *LMC* que soló cuestan \$1. Los estudiantes deben estar concurrentemente inscritos en una preparatoria y tener permiso de parte del consejero escolar y del padre para ser elegibles para inscribirse en los cursos de crédito del colegio. El *PUSD* anima a los estudiantes de la preparatoria a participar en este programa para los estudiantes que están listos para comprometerse a las demandas de tomar trabajo de curso a nivel de colegio. Los estudiantes de la preparatoria que se inscriben en el *LMC* tienen que ser estudiantes que están motivados y están listos para hacer el trabajo, no es para todos los estudiantes, pero los padres y los consejeros escolares siempre pueden animarlos a tratar.

La Sra. Torres preguntó, yo tengo un estudiante de 14 años de edad, que aún está en el 8º grado, ¿puede ella inscribirse en el *LMC*? La Sra. Padilla enfatizó que el estudiante debe tener por lo menos 14 años de edad y haber completado el 8º grado. Así que, el verano después de completar el 8º grado, ella puede comenzar a acceder estos cursos, aún necesitara recibir permiso del consejero de la preparatoria para poder hacer esto. La Sra. Padilla compartió la forma, una Forma Especial de Admisión para Inscribirse para ser Elegible para Inscribirse en Clases de Crédito del Colegio que necesitan llenar los estudiantes para ser considerados para inscripción en el *LMC*.

Un miembro preguntó, ¿sólo se ofrecen estos cursos en el verano o pueden los estudiantes tomar clases durante el año escolar (Semestres de Otoño y Primavera)? La Sra. Padilla explicó que si el estudiante tiene por lo menos 14 años de edad y ha completado el grado 8º pueden tomar cursos del colegio durante el verano, así como durante el año escolar con tal que tengan permiso de su consejero de la preparatoria y de un padre para hacerlo.

Otro miembro preguntó, mi hijo está avanzado y está considerando graduarse en 3 años, ¿puede el ser aceptado temprano en el *LMC*? La Sra. Padilla animó que el estudiante complete sus 4 años de preparatoria y que tome ventaja de los cursos *AP* y explicó que también puede inscribirse en cursos del colegio en el *LMC*. Si se gradúa temprano en 3 años, entonces tendrá que solicitar mediante el proceso de solicitud regular para ser aceptado al *LMC* como estudiante de 1^{er} año en el *LMC*.

La Sra. Padilla explicó a los miembros que el *LMC* ofrece una gran variedad de cursos que los estudiantes pueden acceder. Compartió con ellos el catálogo de cursos de la Primavera y los animó a hablar con sus estudiantes sobre oportunidades en el *LMC*. Animó a los miembros que tienen estudiantes de edad de preparatoria que programen reuniones con sus consejeros escolares para hablar sobre inscribirse en el *LMC*.

Un miembro preguntó, ¿ofrece el *LMC* cursos los fines de semana o por las tardes para que los estudiantes puedan tener acceso a ellos? La Sra. Padilla explicó que el *LMC* tiene una gama de cursos ofrecidos para ayudar a cumplir con las necesidades e intereses de sus estudiantes. Ella los animó a hojear el catálogo de cursos.

La Sra. Padilla mencionó que el 14 de enero, habrá inscripción en persona en el colegio. Si tienen espacio, serán tomados. En caso de que está llena la clase, pueden tomar otra clase.

La Sra. Padilla compartió sus datos de contacto, número de celular (626) 857-6460 y su correo electrónico epadilla@losmedanos.edu con los miembros y se puso a disposición para reunirse para discutir las necesidades e intereses individuales de sus estudiantes.

Evaluación de Necesidades – Fondos Título III:

La Sra. Guardado presentó los datos sobre cómo se están desempeñando los Aprendices de Inglés (EL) en nuestro distrito, también como se están utilizando los fondos Título III para cumplir con las necesidades de nuestros EL.

Repasó terminología clave con los miembros y describió lo que es un Estudiante con Dominio Limitado en el Inglés/Aprendiz de Inglés (LEP/EL), Estudiante Proficiente y Fluente Inicial en el Inglés (IFEP), Estudiante Reclasificado a Proficiente y Fluente en el Inglés (RFEP) y Sólo Inglés (EO). Ella describió el proceso sobre cómo se identifican los EL.

2

Definiciones

Aprendiz de Inglés: Un estudiante de grados Kínder al-12 que en el reporte del Cuestionario del Lenguaje del Hogar tiene un lenguaje además del inglés que es hablado en el hogar y que, en la evaluación inicial, es determinado que no tiene habilidades del dominio del lenguaje inglés para tener éxito en el programa educacional general.

Estudiante proficiente y fluente inicial en Inglés: Un estudiante de grados Kínder al -12 quien en el reporte del Cuestionario del Lenguaje del Hogar tiene un lenguaje además del inglés que es hablado en el hogar y quien, en la evaluación inicial, es determinado que es proficiente en inglés.

Reclasificado a Proficiente y fluente en Inglés: Un estudiante de grados K-12 que ha sido identificado como un Aprendiz de Inglés al entrar a la escuela y quien llega a ser reclasificado como Proficiente en Inglés.

Estudiante de habla Inglés: Un estudiante de grados Kínder al -12 quien en el reporte del Cuestionario del Lenguaje del Hogar solo tiene conocimiento del lenguaje del inglés o lengua de señas americana.

3

Nuestros estudiantes: 2018-2019

| | Matrícula Total | Aprendices de Inglés (EL) | Reclasificado a Proficiente y Fluente en Inglés (RFEP) | Proficiente y Fluente en Inglés Inicialmente (IFEP) | Sólo Inglés (EO) |
|--------------|-----------------|---------------------------|--|---|-------------------|
| PUSD | 11,345 | 2,888 (25.5%) | 2,750 (24.2%) | 221 (1.9%) | 5,459 (48.1%) |
| SPED | 1,166 | 478 | 57 | 5 | 623 |
| Contra Costa | 177,940 | 28,982 (16.3%) | 24,435 (13.7%) | 8,472 (4.8%) | 115,750 (65.1%) |
| Estado | 6,186,278 | 1,195,988 (19.3%) | 1,131,092 (18.3%) | 260,529 (4.2%) | 3,582,707 (57.9%) |

Información de DataQuest

La Sra. A. Rodriguez preguntó, ¿son todos los Aprendices de Inglés estudiantes que hablan Español? La Sra. Guardado mencionó que no necesariamente, aunque la mayoría de los EL en nuestro distrito hablan Español o son de familias que hablan Español, tenemos otros estudiantes con un idioma principal que es algo además de Español.

2018-2019 Porcentaje de estudiantes que son Aprendices de Inglés por escuela en PUSD

(PUSD: 25.5%)

| Escuela | Porcentaje de EL |
|---------------|-------------------------|
| Foothill | 30% - 171 estudiantes |
| Heights | 29.9% - 184 estudiantes |
| Highlands | 27.7% - 143 estudiantes |
| Los Medanos | 23.9% - 170 estudiantes |
| Marina Vista | 28.2% - 183 estudiantes |
| Parkside | 31.4% - 203 estudiantes |
| Stoneman | 31.1% - 111 estudiantes |
| Willow Cove | 49.4% - 319 estudiantes |
| ***** | |
| Hillview | 20.1% - 193 estudiantes |
| MLK Jr | 26.9% - 191 estudiantes |
| Rancho | 27.5% - 248 estudiantes |
| ***** | |
| PHS | 19.1% - 683 estudiantes |
| Black Diamond | 38.5% - 84 estudiantes |

Información de DataQuest

2018-2019 Estudiantes EL por grado

| Grado | Número de estudiantes (SPED EL) | Grado | Número de estudiantes (SPED EL) |
|--------|---------------------------------|-------|---------------------------------|
| Kinder | 315 (32) | 6° | 209 (40) |
| 1° | 250 (21) | 7° | 238 (43) |
| 2° | 257 (34) | 8° | 187 (35) |
| 3° | 219 (36) | 9° | 263 (54) |
| 4° | 236 (37) | 10° | 182 (39) |
| 5° | 207 (37) | 11° | 171 (28) |
| TOTAL | 1,484 (197) | 12° | 154 (42) |
| | | TOTAL | 1,404 (281) |

Información de DataQuest

La Sra. A. Rodriguez preguntó, ¿cuándo se administra la evaluación inicial? La Sra. Guardado explicó que el *ELPAC* Inicial se administra sólo una vez en la carrera educativa del estudiante, cuando se inscribe por primera vez el estudiante en una escuela en CA. El *ELPAC* Inicial se administra dentro de los primeros 30 días de inscripción. El *ELPAC* Inicial determinará si el estudiante es un estudiante *EL* o *IFEP*. Enseguida de la administración del *ELPAC* Inicial, se les enviara información a la casa por correo sobre los resultados y la colocación del programa del *ELPAC* inicial. Una vez que se les identifica como un estudiante *EL*, participaran en el examen sumativo *ELPAC* que se ofrecerá en la Primavera hasta que el estudiante sea Reclasificado.

La Sra. A. Rodriguez preguntó, ¿están incluidos los estudiantes en los Programas de Doble Inmersión (*DLI*) en la cuenta de estudiantes *EL*? La Sra. Guardado explicó que *Foothill*, *Willow Cove*, *Hillview* y *Rancho Medanos* son las 4 escuelas que tienen nuestros programas *DLI* y su cuenta de los *EL* incluye los estudiantes en los programas *DLI* que también son *EL*. La Sra. Guardado aclaró el punto de que no todos los estudiantes de *DLI* son *EL*, hay algunos estudiantes en nuestros programas *DLI* que son *IFEP* y *EO*.

Datos del Departamento de Educación (CDE): Definiciones:

- **Aprendiz del lenguaje inglés de largo tiempo (LTEL):** Estudiantes que son aprendices del inglés en grados 6-12 quienes han estado matriculados en escuelas en los Estados Unidos por seis o más años y se han quedado en el mismo nivel de rendimiento del inglés por dos o más años consecutivos y no han cumplido los requisitos para ser reclasificados.
- **Reclasificado:** estudiante alcanzó los 4 criterios necesarios para la reclasificación – rendimiento en el examen ELPAC (English Language Proficiency Assessments for CA); evaluación del maestro; consulta con padres; comparación de la evaluación del rendimiento en el área de inglés contra alumnos proficientes del inglés
- **En riesgo de ser LTEL:** Estudiantes en los grados 3° al 12° quienes han estado matriculados en escuelas de los Estados Unidos por cuatro o cinco años y no están progresando hacia la reclasificación, Nivel 2, Algo Desarrollado o más bajo; el estándar “no alcanzado” en CAASPP-ELA

Un miembro preguntó, ¿cuál es el objetivo en nuestro distrito, para reclasificación? La Sra. Guardado respondió que nuestro objetivo es reclasificar a estudiantes dentro de los primeros 4 a 5 años de ser identificados, que idealmente significa reclasificar a estudiantes antes del 3^{er} y 4^o grado si se les identifico como *EL* en Kínder o *TK*. El objetivo es de reclasificarlos antes de que entren a la secundaria porque de otra manera los estudiantes se atrapan y se hacen aprendices de Inglés a largo plazo (*LTEL*).

Reclasificación los últimos 3 años

| | 2016-2017 | 2017-2018 | 2018-2019 |
|--------------|----------------------------|--------------------------|--------------------------|
| PUSD | 14.9% (543 estudiantes) | 11% (389 estudiantes) | 18% (616 estudiantes) |
| Contra Costa | 12.1% | 12.5% | 13.9% |
| Estado | 13.3% | 14.6% | 13.8% |

Información de DataQuest

La Sra. A. Rodriguez preguntó, ¿cambia el criterio para reclasificación cada año? La Sra. Guardado explicó que nuestro criterio de reclasificación ha cambiado dentro de los últimos dos años debido al cambio que ocurrió desde el examen *CELDT* al *ELPAC* y para seguir las directrices adoptadas por la Mesa Directiva de Educación del Estado, con respecto al nivel de competencia del *ELPAC* establecido como Nivel 4. Ella mencionó que no prevé la necesidad de cambiar el criterio de reclasificación establecido el próximo año, así que debe permanecer igual siguiendo adelante.

Los EL por años en programa y categoría

| | EL estudiantes por 0-3 años | *Estudiantes EL por 4-5 años En riesgo | *Estudiantes EL por 6+ años En riesgo (LTEL) | Estudiantes EL por 4+ años sin riesgo |
|----------------|-----------------------------|--|--|---------------------------------------|
| PUSD | 1,107 (19.6%) | 492 (8.7%) | 1,224 (21.7%) | 65 (1.2%) |
| SPED EL | 115 | 80 | 283 | 0 |
| Contra Costa | 14,798 (27.7%) | 4,932 (9.2%) | 8,721 (16.3%) | 531 (1%) |
| Estado | 607,888 (26.1%) | 220,738 (9.5%) | 342,983 (14.7%) | 24,379 (1%) |

*estudiantes quienes han sido EL por 4 o 5 años y no están progresando hacia la reclasificación.

*estudiantes quienes han sido EL por 6 años o más y no están progresando hacia la reclasificación se convierten LTELS (Aprendices de largo tiempo)

Información de DataQuest

ELPAC Nivel de competencia

| | Nivel 4* Bien Desarrollado | Nivel 3 Moderadamente Desarrollado | Nivel 2 Algo Desarrollado | Nivel 1 Mínimamente Desarrollado |
|----------------|-------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|
| PUSD | 15.52% | 42.11% | 30.92% | 11.45% |
| SPED EL | 6.57% | 23.72% | 37.72% | 31.99% |
| Contra Costa | 15.25% | 37.15% | 30.32% | 17.28% |
| Estado | 16.40% | 37.77% | 30.12% | 15.71% |

*La mesa directiva del Estado aprobó el **nivel 4*** como el nivel de competencia necesario para la reclasificación

<https://caaspp-elpac.cde.ca.gov/caaspp/>

ELPAC – Porcentaje de rendimiento general en cada nivel

| Nivel | Todos | K | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-------|-------|--------------|-------------|-------|-------|-------|-------|
| 4 | 15.5% | 19.8% | 6.4% | 7.5% | 8.2% | 22.1% | 16.0% |
| 3 | 42.2% | 43.5% | 42.1% | 49.6% | 40.3% | 48.1% | 47.6% |
| 2 | 30.9% | 31.8% | 39.5% | 35.4% | 36.2% | 23.4% | 30.1% |
| 1 | 11.4% | 4.9% | 12.0% | 7.5% | 15.3% | 6.4% | 6.3% |
| Nivel | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 4 | 16.5% | 27.3% | 22.5% | 12.1% | 15.4% | 10.1% | 13.3% |
| 3 | 47.5% | 38.2% | 50.6% | 34.9% | 37.4% | 26.3% | 32.6% |
| 2 | 27.0% | 23.9% | 19.1% | 34.5% | 27.6% | 40.5% | 34.8% |
| 1 | 9.0% | 10.5% | 7.9% | 18.5% | 19.6% | 22.9% | 19.3% |

<https://caaspp-elpac.cde.ca.gov/caaspp/>

La Sra. Guardado explicó cómo se desempeñaron nuestros *EL* en el *ELPAC* Sumativo que se administró esta Primavera anterior (Febrero 2019 – Mayo 2019). Ella recordó a los miembros que la Mesa Directiva de Educación del Estado determinó que una puntuación de 4 es necesaria para ser considerado competente y listo para ser reclasificado.

Un miembro preguntó, ¿es igual el examen *ELPAC* para los estudiantes regulares y los estudiantes *SPED*? La Sra. Guardado explicó que el mismo examen se administra a nuestros estudiantes *SPED* pero la única diferencia es que ellos tienen acceso a acomodaciones que se especifican en el plan *IEP* del estudiante. La Sra. Guardado compartió que el Estado está trabajando en finalizar una evaluación Alternativa al *ELPAC* que se utilizará para evaluar a nuestros estudiantes *SPED*.

11

CAASPP – Nivel de rendimiento de inglés

| | Estándar Excedido o alcanzado | Estándar excedido Nivel 4 | Estándar alcanzado Nivel 3 | Estándar casi alcanzado Nivel 2 | Estándar no alcanzado Nivel 1 |
|--------------|-------------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| PUSD | 35.46% | 10.61% | 24.85% | 25.03% | 39.51% |
| EO | 44.22% | 13.72% | 30.50% | 25.46% | 30.32% |
| RFEP | 57.71% | 16.41% | 41.30% | 27.18% | 15.11% |
| EL | 6.82% | 0.44% | 6.38% | 23.53% | 69.65% |
| SPED | 4.90% | 1.32% | 3.58% | 13.02% | 82.08% |
| Contra Costa | 54.45% | 26.31% | 28.14% | 20.16% | 25.40% |
| Estado | 50.87% | 22.23% | 28.64% | 22.40% | 26.73% |

<https://caaspp-elpac.cde.ca.gov/caaspp/>

12

CAASPP – Porcentaje de estudiantes con estándar excedido o alcanzado por grado

| | Estándar Excedido o alcanzado | | Estándar Excedido o alcanzado |
|---------|-------------------------------|-----------|-------------------------------|
| 3 Grado | 38.42% | 6º Grado | 33.20% |
| EL | 8.81% | EL | 4.08% |
| 4 Grado | 35.08% | 7º Grado | 34.54% |
| EL | 9.25% | EL | 7.08% |
| 5 Grado | 35.98% | 8º Grado | 41.26% |
| EL | 5.91% | EL | 5.88% |
| | | 11º Grado | 30.34% |
| | | EL | 6.04% |

<https://caaspp-elpac.cde.ca.gov/caaspp/>

13

DIBELS

Grados K-3

Mide la adquisición de habilidades de alfabetización temprana



DIBELS, Al final del año– Kínder

DISTRITO



- Por encima del nivel 39%
- A nivel 27%
- Un nivel debajo del nivel 17%
- Muy por debajo del nivel 17%

EOs



- Por encima del nivel 42%
- A nivel 27%
- Un nivel debajo del nivel 16%
- Muy por debajo del nivel 15%

RFEPs



- Por encima del nivel 100% (n=5)
- A nivel 0%
- Un nivel debajo del nivel 0%
- Muy por debajo del nivel 0%

ELs



- Por encima del nivel 34%
- A nivel 24%
- Un nivel debajo de nivel 19%
- Muy por debajo del nivel 23%

DIBELS, Al final del año– Grado 1°

DISTRITO



- Por encima del nivel 37%
- A nivel 17%
- Un nivel debajo del nivel 13%
- Muy por debajo del nivel 33%

EO



- Por encima del nivel 41%
- A nivel 20%
- Un nivel debajo del nivel 12%
- Muy por debajo del nivel 28%

RFEP



- Por encima del nivel 55%
- A nivel 23%
- Un nivel debajo del nivel 11%
- Muy por debajo del nivel 10%

EL



- Por encima del nivel 15%
- A nivel 8%
- Un nivel debajo del nivel 17%
- Muy por debajo de nivel 60%

DIBELS, Al final del año– Grado 2°

DISTRITO



- Por encima del nivel 28%
- A nivel 24%
- Un nivel debajo del nivel 16%
- Muy por debajo del nivel 32%

EO



- Por encima del nivel 30%
- A nivel 27%
- Un nivel debajo del nivel 19%
- Muy por debajo del nivel 25%

RFEP



- Por encima del nivel 51%
- A nivel 34%
- Un nivel debajo del nivel 11%
- Muy por debajo del nivel 4%

EL



- Por encima del nivel 4%
- A nivel 9%
- Un nivel debajo del nivel 16%
- Muy por debajo del nivel 70%

DIBELS, Al final del año– Grado 3^o

DISTRITO



- Por encima del nivel 22%
- A nivel 24%
- Un nivel debajo del nivel 18%
- Muy por debajo del nivel 36%

EO



- Por encima del nivel 24%
- A nivel 23%
- Un nivel debajo del nivel 21%
- Muy por debajo del nivel 32%

RFEP



- Por encima del nivel 38%
- A nivel 40%
- Un nivel debajo del nivel 15%
- Muy por debajo del nivel 7%

EL



- Por encima del nivel 3%
- A nivel 9%
- Un nivel debajo del nivel 14%
- Muy por debajo del nivel 74%

La Sra. Guardado repasó como se están desempeñando nuestros estudiantes en algunos de nuestros exámenes locales (*DIBELS* y *iReady*) por nivel de grado. Ella explicó que la brecha de rendimiento entre los *EO* y los *EL* aumenta a medida que los estudiantes progresan a través de los años. Es imperativo que nuestros estudiantes desarrollen habilidades de lectura para poder experimentar éxito académico. La Sra. Guardado destacó el hecho de que nuestros estudiantes *RFEP* tienden a tener una puntuación más alta que sus compañeros *EO* en todos los niveles de grados.

Fondos del Título III



Materiales suplementarios



Desarrollo/ Apoyo de maestros



Tiempo para planificar



Apoyo y participación de padres



Otros servicios



Materiales suplementarios

- ❖ Materiales para maestros
- ❖ Materiales para los recién llegados (Lakeshore Learning, diccionarios)
- ❖ Programas electrónicos y licencias (Listenwise, Rosetta Stone, iLitELL)
- ❖ Suscripciones (Revistas para las escuelas DLI)
- ❖ Material de intervención de lectura (Okapi, Saddleback)
- ❖ Computadoras para los estudiantes recién llegados de Hillview y PHS



Desarrollo/ Apoyo de maestros

- ❖ Reuniones mensuales con facilitadores de ELD
- ❖ Reuniones de negocios mensuales con maestros DLI
- ❖ Contrato de WestEd– Willow Cove (toda la escuela enfoque en ELD) y escuelas DLI– enfoque en la lectura y escritura
- ❖ Oportunidades de desarrollo profesional (capacitaciones de verano / después de la escuela)
- ❖ Conferencias
- ❖ Cobertura de suplentes



Tiempo para planificar

- ❖ Tiempo de colaboración del maestro para planificar e integrar estrategias efectivas para ayudar a los estudiantes EL
- ❖ Tiempo de colaboración de maestros de programa de DLI para planificar e integrar estrategias efectivas



Apoyo y participación de padres

- ❖ Reuniones informativas para padres
- ❖ Talleres para padres
- ❖ Conferencias para padres y enlaces de padres



Otros servicios

- ❖ Servicios de consultaría
- ❖ Asociaciones con otras organizaciones
- ❖ Viajes para estudiantes

La Sra. Guardado explicó a los miembros cómo se utilizan los fondos Título III para cumplir con las necesidades de nuestros estudiantes *EL* y *RFEP*, ya que se les tiene que monitorear por 4 años una vez que son reclasificados.

Sugerencias

- ¿Qué otros servicios, programas o apoyos deberíamos considerar agregar para apoyar el logro de nuestros estudiantes *EL*?
- ¿Hay servicios, programas o apoyos que debamos considerar enmendar o eliminar?

Aportaciones de los miembros sobre la Presentación de la Evaluación de Necesidades

- Apoyo adicional y recursos para poder apoyar los estudiantes que se están desempeñando a o por encima de nivel en comparación a sus compañeros *EL* o *EO*, pero que no se están desempeñando a su propio nivel individual. Apoyo adicional para ayudarles a alcanzar su propio potencial individual más alto.
- Apoyo adicional y atención para ayudar a desarrollar las habilidades de lectura. Es evidente en las puntuaciones que nuestros *EL* están luchando en esa área que afectara su habilidad para producir escritura. Considerar contratar maestros de intervención para ayudar a los estudiantes después de la escuela.
- Contratar a más maestros calificados y preparados que saben cómo enseñar habilidades de lectura.
- Mas acceso a computadoras ya que las plataformas de los exámenes están todas en computadoras, todos los estudiantes de todas las edades necesitan tener acceso a las computadoras para desarrollar las habilidades de computadora que necesitan para navegar los exámenes (*iReady*, *CAASPP*, y ahora el *ELPAC*).

- Ampliar el programa de computadora para incluir los estudiantes de primaria (A los recién llegados a *Hillview* y a la *PHS* se les presta una computadora portátil para acceder programas específicos (*Imagine Learning* y *Rosetta Stone*)) para ayudarles a practicar y acelerar el desarrollo del idioma Inglés.
- Aumentar el uso de los exámenes de práctica (*ELPAC/CAASPP*) y proporcionar a los estudiantes apoyo y aportaciones constructivas y para que los maestros sepan las áreas en las cuales enfocarse para su instrucción si los estudiantes están luchando en áreas particulares. Considerar ofrecer sesiones de práctica de los exámenes.
- Considerar contratar a una compañía para conducir una auditoría independiente para ayudar a identificar las áreas de fortalezas y debilidades en nuestro programa *EL*.
- Ayudar a reducir los tamaños de las clases para que los maestros tengan tiempo para ir alrededor y proporcionar apoyo y guía que necesitan todos los estudiantes.
- Revisar las prácticas de los distrito en los que los *EL* se están desempeñando bien y visitarlos para aprender de lo que están haciendo.
- Apoyo adicional para los *EL* a nivel de secundaria, especialmente en las preparatorias, ya que muchos se atrapan siendo *LTELS* y nunca pueden alcanzar la reclasificación.
- Considerar contratar a individuos que pueden ayudar a analizar nuestra comunidad y ayudar a identificar la mejor manera de acercarse a los padres para ayudar a aumentar la involucración y la participación de los padres.
- Reducir la cantidad de dinero asignado para el pago adicional para la planificación/colaboración de los maestros.

El Sr. Moreno preguntó, ¿son fondos protegidos los fondos Título III? ¿Cómo está la situación actual con el presupuesto del distrito afectando los servicios que están establecidos para ayudar a cumplir con las necesidades de los *EL*? La Sra. Guardado explicó que los fondos Título III sólo se pueden gastar en los estudiantes *EL* y *RFEP*, así que los fondos son protegidos en ese sentido. Pero, las reducciones en el presupuesto general pueden afectar como se utilizan los fondos Título III para cumplir con las necesidades de los *EL*.

La Sra. Guardado animó a los miembros a completar la Encuesta *LCAP* que envió el distrito para reunir aportaciones sobre los programas y servicios que son valorados. Los resultados ayudaran a informar la decisión que la Mesa Directiva Escolar tendrá que tomar con respecto a la reorganización y las reducciones del presupuesto que se aproximan.

El Sr. Moreno animó a los miembros del comité a asistir a las próximas Reuniones del Subcomité (17 de diciembre y 15 de enero) y la Reunión de la Mesa Directiva (22 de enero) ya que la información se compartirá sobre las reducciones de presupuesto que se aproximan. El declaró que es importante que estén presente para servir como la voz para nuestros estudiantes *EL* que necesitan todo el apoyo que puedan recibir para ayudarlos a ser exitosos.

Varios miembros preguntaron si podían solicitar una presentación para comprender mejor el presupuesto del distrito y el estado del distrito en el futuro. La Sra. Guardado dijo que ella trabajaría para ver si el Sr. Haria, Superintendente asociado de servicios de negocios, puede hacer una presentación al comité. Los miembros preguntaron si la Dra. Schulze también podría estar presente. Los miembros sugirieron que estaban dispuestos a extender el tiempo de la reunión (5:30 – 8:00 PM) para asegurar que haya suficiente tiempo para cubrir todos los temas.

Informes de *ELAC* – programados para la próxima reunión – 13 de enero de 2020.

Temas para discusión y presentación para la reunión de *DELAC* el 13 de enero:

- Entrenamiento *A.L.I.C.E.*
- Procedimiento Uniforme de Quejas (*UCP*)
- Presentación del presupuesto (si el personal está disponible)

La reunión fue clausurada a las 7:55 pm.